

ELA-MISCHVERSTÄRKER

PA MIXING AMPLIFIER



PA
by MONACOR®



PA-702

Best.-Nr. 17.1330

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUCTION MANUAL

MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONI PER L'USO

GEBRUIKSAANWIJZING

MANUAL DE INSTRUCCIONES

BRUGSANVISNING

BRUKSANVISNING

KÄYTTÖOHJE



D Bevor Sie einschalten ...**A**
CH

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von MONACOR. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktionsmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehlbedienungen und schützen sich und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf.

Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

F Avant toute mise en service ...**B**
CH

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil MONACOR. Lisez ce mode d'emploi entièrement avant toute utilisation. Uniquement ainsi, vous pourrez apprendre l'ensemble des possibilités de fonctionnement de l'appareil, éviter toute manipulation erronée et vous protéger, ainsi que l'appareil, de dommages éventuels engendrés par une utilisation inadaptée. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

La version française se trouve page 8.

NL Voordat u inschakelt ...**B**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe apparaat van MONACOR. Lees deze gebruikershandleiding grondig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Alleen zo leert u alle functies kennen, vermijdt u foutieve bediening en behoedt u zichzelf en het apparaat voor eventuele schade door ondeskundig gebruik. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.

De Nederlandstalige tekst vindt u op pagina 12.

DK Inden De tænder for apparatet ...

Tillykke med dit nye MONACOR produkt. Læs venligst betjeningsvejledningen inden du tager enheden i brug. Kun på denne måde, lære du alle funktionerne at kende og at der opstår skader på enheden, som følge af forkert brug. Gem venligst denne vejledning til senere brug.

Den danske tekst starter på side 16.

FIN Ennen virran kytkemistä ...

Toivomme Sinulle paljon miellyttäviä hetkiä uuden MONACOR laitteen kanssa. Ole hyvä ja lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöönottoa. Luettuasi käyttöohjeet voit käyttää laitetta turvallisesti ja välttyä laitteen väärinkäytöltä. Ole hyvä ja säilytä käyttöohjeet myöhempää käyttöä varten.

Käyttöohjeet löydät sivulta 20.

GB Before you switch on ...

We wish you much pleasure with your new MONACOR unit. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit. Thus, you will get to know all functions of the unit, operating errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper use. Please keep the operating instructions for later use.

The English text starts on page 6.

I Prima di accendere ...

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio di MONACOR. Leggete attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Solo così potete conoscere tutte le funzionalità, evitare comandi sbagliati e proteggere voi stessi e l'apparecchio da eventuali danni in seguito ad un uso improprio. Conservate le istruzioni per poterle consultare anche in futuro.

Il testo italiano inizia a pagina 10.

E Antes de la utilización ...

Le deseamos una buena utilización para su nuevo aparato MONACOR. Por favor, lea estas instrucciones de uso atentamente antes de hacer funcionar el aparato. De esta manera conocerá todas las funciones de la unidad, se prevendrán errores de operación, usted y el aparato estarán protegidos en contra de todo daño causado por un uso inadecuado. Por favor, guarde las instrucciones para una futura utilización.

El texto en español empieza en la página 14.

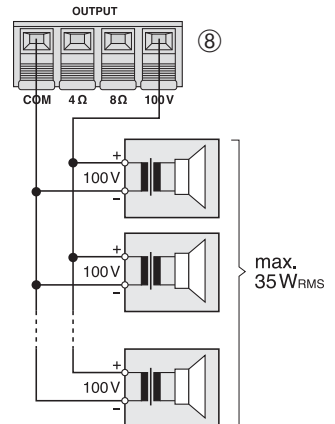
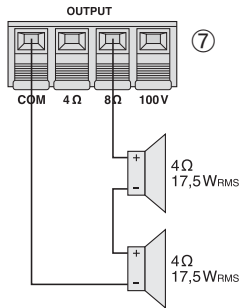
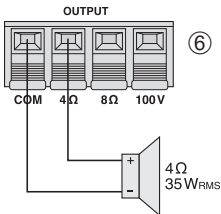
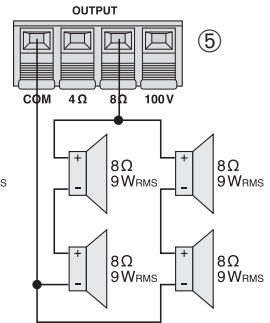
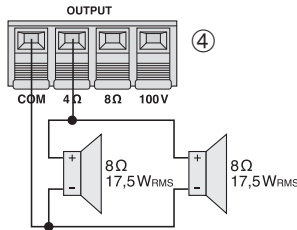
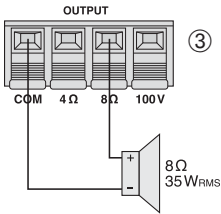
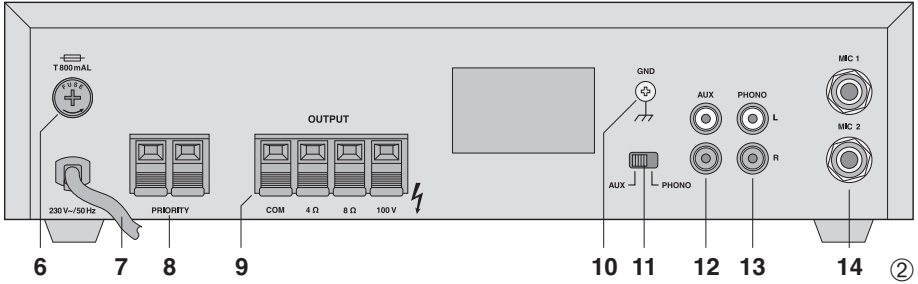
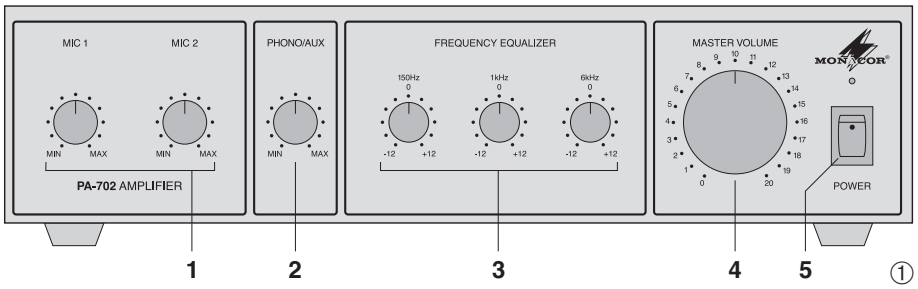
S Innan du slår på enheten ...

Vi önskar dig mycket glädje med din nya MONACOR produkt. Läs igenom Instruktionsnerna innan enheten tas i bruk. Detta för att undvika problem då enheten används samt undvika skador på enheten eller de personer som använder den. Spar bruksanvisningen för framtida bruk.

Den svenska texten börjar på sidan 18.

PA by **MONACOR**[®]

www.monacor.com



GB All operating elements and connections described can be found on the fold-out page 3.

1 Operating Elements and Connections

1.1 Front Panel

- 1 Volume controls for both microphone channels
- 2 Volume control for the PHONO/AUX channel
- 3 Tone controls
- 4 Master volume control
- 5 On/off switch

1.2 Rear Panel

- 6 Fuse holder; replace a blown fuse only by one of the same type
- 7 Power cable for connecting to 230 V~/50 Hz
- 8 Connection terminals for a priority switch (make contact). As long as the priority switch is kept depressed, only microphone 1 can be heard (e. g. for important announcements).
- 9 Connection terminals for speakers
- 10 Ground connection e. g. for turntables
- 11 Selector PHONO/AUX
- 12 Phono jacks as input for units with line level (e. g. CD player, cassette deck)
- 13 Phono jacks as input for turntables with magnet system
- 14 6.3 mm jacks for mono microphones

2 Safety Notes

This unit corresponds to all required directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

WARNING The unit is supplied with hazardous mains voltage (230 V~). Leave servicing to skilled personnel only. Never insert anything into the air vents. Inexpert handling may cause an electric shock hazard.



During operation, dangerous voltage up to 100 V is present at the speaker terminals (9). Always switch off the amplifier before connecting it or changing any connections.

Please observe the following items in any case:

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- Do not place any vessel filled with liquid on the unit, e. g. a drinking glass.
- The heat generated within the unit must be carried off by air circulation. Never cover the air vents.
- Do not operate the unit or immediately disconnect the plug from the mains socket
 1. if there is visible damage to the unit or to the mains cable,
 2. if a defect might have occurred after the unit was dropped or suffered a similar accident,
 3. if malfunctions occur.In any case the unit must be repaired by skilled personnel.
- A damaged mains cable must only be replaced by specialized personnel.
- Never pull the mains cable when disconnecting the mains plug from the socket, always seize the plug.
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the unit or liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected, operated, or not repaired in an expert way.
- **Important for U.K. Customers!**

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

green/yellow = earth
blue = neutral
brown = live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

 1. The wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E or by the earth symbol \perp or coloured green or green and yellow.
 2. The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
 3. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Warning — This appliance must be earthed.



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Applications

This amplifier is designed to be installed in a small system for general PA applications. It is possible to connect different speaker combinations as desired via the various output terminals (see fig. 3–8).

4 Installation

During installation pay attention that the air vents are not covered and that air can circulate throughout the unit to cool it.

5 Connecting the Amplifier

The inputs and speakers may only be connected when the unit is switched off!

5.1 Inputs

AUX (12) Connection for a unit with line output, e.g. CD player, tape deck or turntable with ceramic system

PHONO (13) Connection for a turntable with magnet system

MIC 1 and MIC 2 (14) Connections for low impedance microphones

If the turntable has a separate ground cable, connect it to the GND screw (10).

5.2 Speakers

The speakers can be connected as shown in fig. 3–8. Connect them to the terminals (9) accordingly. Pay attention to the correct individual resp. total speaker impedance as well as to the correct phase connection of the speakers (positive and negative connections, as shown in fig. 3–8). The positive connection of the speaker cable is always specially marked.

Attention!

The total load of all speakers must not exceed **35 WRMS** when using PA speakers with 100 V audio transformer (fig. 8), as otherwise the amplifier will be overloaded. This may result in amplifier damage.

5.3 Priority Switch

A priority switch (make contact) can be connected to the PRIORITY connection terminals (8). Channels MIC 2 and PHONO/AUX can be faded out when this priority switch is kept depressed so that only announcements via MIC 1 can be heard. After releasing the priority switch, channels MIC 2 and PHONO/AUX are softly faded in again.

5.4 Power Supply

Finally, connect the amplifier to a power mains supply (230 V~/50 Hz).

6 Operation

- 1) Turn the MASTER VOLUME control (4) to zero before switching on. Switch on the amplifier via the POWER switch (5).
- 2) Set the PHONO/AUX selector (11) to the AUX position. The selector must be set to PHONO position only if a turntable with magnet system is used.

- 3) Slightly turn up the MASTER VOLUME control (4). Adjust the desired volume in relation to each other via MIC 1, MIC 2 (1), and PHONO/AUX (2). Set all controls which are not connected to a source to zero.
- 4) Adjust the tone with the controls (3) 150 Hz (bass), 1 kHz (midrange) and 6 kHz (treble) and the total volume with the MASTER VOLUME control (4).
- 5) If desired, fade the microphones in and out with the MIC 1 and MIC 2 (1) controls resp. the music source with the PHONO/AUX control (2).
- 6) If a priority switch for microphone MIC 1 is connected, keep it pressed during announcements. Channels MIC 2 and PHONO/AUX will be faded out and only the announcement will be heard. After releasing the priority switch, channels MIC 2 and PHONO/AUX will be softly faded in again.

7 Specifications

Output Power RMS: 35 WRMS, 70 WMAX

THD: 5% (35 WRMS)

Outputs

Speakers: 4/8 Ω, 100 V

Inputs

2 × MIC: 2 mV/5 kΩ (for low impedance microphones)

PHONO: 3 mV/50 kΩ (RIAA)

AUX: 150 mV/3 kΩ

Frequency Range: 65–16 000 Hz, ±3 dB

Tone Control

Bass: ±10 dB/150 Hz

Midrange: ±10 dB/1 kHz

Treble: ±10 dB/6 kHz

S/N Ratio: > 55 dB

Power Supply: 230 V~/50 Hz/92 VA

Ambient temperature: 0–40 °C

Dimensions (W × H × D): 320 × 85 × 230 mm

Weight: 4.5 kg

Subject to technical modification.